TOPCOM®

BUTLER E400/TWIN/TRIPLE/QUATTRO

MANUAL DO UTILIZADOR

V 1.1

CE

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

1 Instruções de segurança 1
2 Como começar 1
2.1 Como utilizar este manual do utilizador 1
2.2 Instalar a base 1
2.3 Instalar o terminal 2
2.4 Instalar o carregador 3
2.5 Teclas/LEDs 3
2.6 Símbolos 4
2.7 LED da Base 4
2.8 Navegar no menu 5
2.9 Descrição do menu 5
3 Utilizar o telefone 6
3.1 Ligar e desligar o terminal 6
3.2 Alterar o idioma do menu 6
3.3 Receber uma chamada telefónica 6
3.4 Fazer uma chamada telefónica externa 6
3.5 Fazer uma chamada telefónica interna 7
3.6 Transferência de chamada interna 7
3.7 Chamada em conferência 7
3.8 Volume do altifalante durante a chamada 7
3.9 Apresentação da duração da chamada 7
3.10 Microfone em silêncio 8
3.11 Tecla Pausa 8
3.12 Localizar um terminal (função Paging) 8
3.13 Memória de remarcação 8
3.14 Utilizar o teclado alfanumérico 8
4 Lista Telefónica 9
4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica 9
4.2 Marcar um número a partir da lista telefónica 9
4.3 Alterar um nome ou número 10
4.4 Apagar um nome da lista telefónica 10
5 Identificação do autor da chamada 10
6 Personalizar o terminal 11
6.1 Ajustar o volume de toque 11
6.2 Definir a melodia do toque 12
6.3 Activação/desactivação de tons de aviso 12
6.4 Nome do terminal 13
6.5 Resposta automática 13
6.6 Reinicializar o terminal 13
6.7 Bloqueio do teclado 14
6.8 Acertar o relógio 14
6.9 Acertar o alarme 14
7 Configuração da Base 15
7.1 Ajustar o volume de toque 15
7.2 Definir a melodia do toque 15
7.3 Alterar o código PIN 15
7.4 Definir o modo de marcação 15
7.5 Duração do tempo Flash 16
8 Gerir vários terminais 16
8.1 Adicionar um terminal novo 16

8.2 Remover um terminal ... 17
8.3 Configurar um terminal noutra base ... 17
8.4 Seleccionar uma base ... 17
9 Diagnóstico de avarias ... 18
10 Características técnicas ... 19
11 Garantia ... 19
11.1 Período de garantia ... 19
11.2 Accionamento da garantia ... 19
11.3 Exclusões de garantia ... 20
12 Eliminação do dispositivo (ambiente) ... 20
13 Limpeza ... 20

Português

1 Instruções de segurança

- Utilize apenas a ficha de carregador fornecida. Não utilize outros carregadores, pois poderá danificar as pilhas.
- Utilize apenas pilhas recarregáveis do mesmo tipo. Nunca utilize pilhas normais não-recarregáveis. Coloque as pilhas recarregáveis ligadas aos pólos correctos (tal como indicado no compartimento das pilhas do terminal).
- Não toque no carregador e nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.
- O funcionamento de alguns dispositivos médicos pode ser afectado.
- O terminal pode causar um ruído desagradável em aparelhos auditivos.
- Não coloque a unidade de base numa sala húmida ou a uma distância inferior a 1,5 m de água. Mantenha o terminal afastado da água.
- Não utilize o telefone em ambientes onde haja risco de explosão.
- Elimine as pilhas e mantenha o telefone de uma-forma ecológica.
- Como este telefone não pode ser utilizado em caso de corte de corrente, deve utilizar um telefone independente-da rede eléctrica para chamadas de emergência, por exemplo, um telemóvel.

2 Como começar

2.1 Como utilizar este manual do utilizador

Neste manual do utilizador é utilizado o seguinte método para clarificar as instruções:

↪	Texto..... “VISOR”.
↓	↓
	O texto no visor do telefone é apresentado na coluna da direita entre aspas.

Tecla a premir .

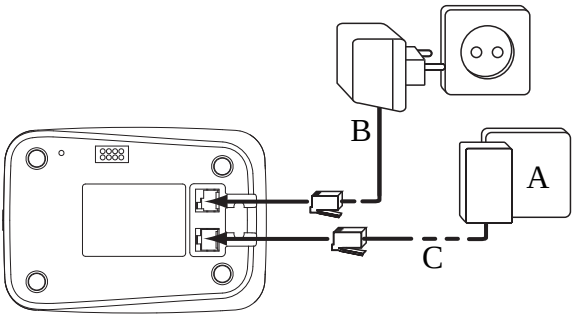
2.2 Instalar a base

Efectue o seguinte procedimento para instalação:

1 Ligue uma extremidade do transformador à tomada e a outra à ficha do transformador na parte de trás da base.

2 Ligue uma extremidade do fio do telefone à ficha do telefone na parede e a outra extremidade à entrada na parte inferior da base.

3 Coloque o fio do telefone e o fio eléctrico AC nas guias da base tal como indicado na imagem 2A.



- 2A Vista posterior da base -

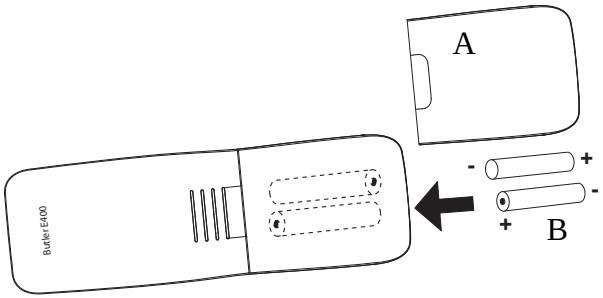
A. Tomada telefónica de parede

B. Fio eléctrico

C. Fio do telefone

2.3 Instalar o terminal

1. Abra o compartimento de pilhas como apresentado na imagem 2B.
2. Coloque as pilhas respeitando a polaridade (+ e -).
3. Feche o compartimento das pilhas.
4. Mantenha o terminal na unidade de base durante 20 horas.



- 2B Vista posterior do terminal -

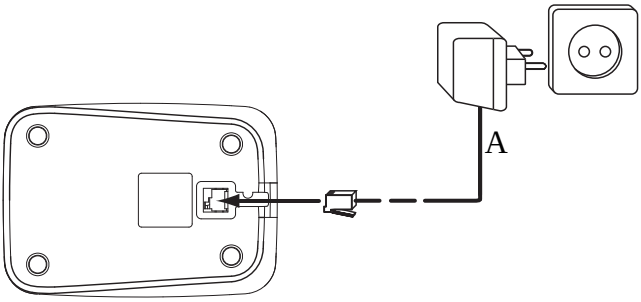
A. Tampa

B. Pilhas recarregáveis

Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, deve certificar-se de que as pilhas foram carregadas durante 20 horas. Se não o fizer, o telefone não funcionará correctamente.

2.4 Instalar o carregador

1 Ligue o transformador à tomada de parede.

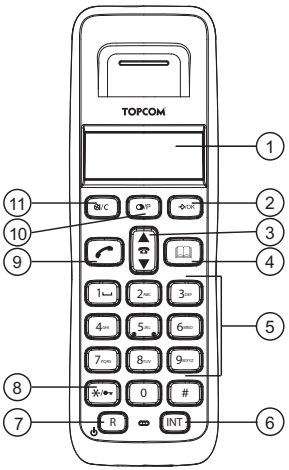


- 2C Carregador -
A. Transformador com fio eléctrico

2.5 Teclas/LEDs

Terminal

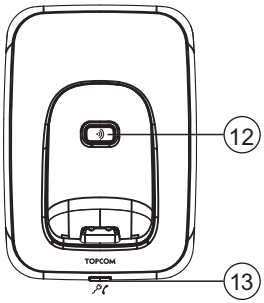
1. Visor
2. Tecla Menu/OK
3. Tecla para Cima/Baixo/Registo de chamadas
4. Botão da Lista Telefónica
5. Teclas alfanuméricas
6. Tecla INT
7. Tecla On/Off/Flash
8. Bloqueio do teclado
9. Tecla Levantado/Pousado
10. Tecla Remarcação/Pausa
11. Tecla Mute/Apagar/Esc



- 2D Terminal -

Base

12. Tecla Paging (busca)
13. LED indicador de Corrente/Em utilização/Terminal na base



- 2E Base -

Visor

No modo de espera, o visor apresenta as horas e o número do terminal:

12-05 HS1

- 2F Visor -

2.6 Símbolos

	Levantado; está em linha		Teclado do terminal bloqueado
EXT	Chamada externa		Está na lista telefónica
INT	Chamada interna		Pilha fraca
	Números novos na lista de chamadas		Pilha a Meio
	Chamada atendida		Pilha carregada
	Chamada não atendida		Pilhas descarregadas
	Está no menu		Terminal com cobertura da base
	Indica que o número apresentado é mais longo que o ecrã (12 dígitos)		A antena pisca quando o terminal não está registado no base

2.7 LED da Base

O LED (13) indica os seguintes estados:

Desligado	A base está sem alimentação eléctrica.
Ligado	A base tem alimentação eléctrica.
A piscar devagar	Levantado ou a tocar.
A piscar rapidamente	Durante o registo.

2.8 Navegar no menu

O Butler E400 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. O mapa dos menus é apresentado no parágrafo seguinte.

→/OK	**1** Quando o terminal está ligado e em modo de espera, prima a tecla de menu para abrir o menu principal.
▲▼	**2** Percorra o menu até à opção pretendida. As opções de menu encontram-se num circuito fechado (após a última segue-se a primeira).
→/OK	**3** Prima a tecla OK para ver mais opções ou para confirmar a configuração apresentada.

⊗/C | Prima a tecla Apagar para voltar ao nível anterior no menu.

2.9 Descrição do menu

Menu	Itens do submenu
Lista Telef (Phonebook)	Adic Nome (Add Entry) Modif Nome (Modify Entry) Apagar Nome (Delete Entry)
Config (Setup)	Volume Base (Base Volume) Melodia Base (Base Melody) Apagar Term (Del Handset) Código PIN (PIN Code) Modo Marc (Dial Mode) Config Origem (Default)
Terminal (Handset)	Toque (Beep) Vol Toque In (Int Ring Vol) Vol Toque Ex (Ext Ring Vol) Melodia Int (Int Melody) Melodia Ext (Ext Melody) Atend Auto (Auto Answer) Nome (Name) Idioma (Language) Tec Bloq? (Keylock?)
Data - Hora (Date - Time)	Acert Data (Date Set) Acert Relog (Clock Set) Acert Alarm (Alarm Set)
Registo (Register)	Selec Base (Select Base) Base Regist (Reg Base)

3 Utilizar o telefone

3.1 Ligar e desligar o terminal

⏻ **1** Prima a tecla on/off no terminal. O terminal procura a base.

⏻ **2** Prima e mantenha premida a tecla de on/off durante 3 segundos. O visor desliga.

3.2 Alterar o idioma do menu

→/OK **1** Entre no menu

▲▼ →/OK **2** Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.

▲▼ →/OK **3** Seleccione “IDIOMA (LANGUAGE)” e confirme.

▲▼ →/OK **4** Seleccione um idioma e confirme.

3.3 Receber uma chamada telefónica

Atender a chamada:

1 Prima a tecla Levantado.
OU
Retire o terminal da base se “Atend Auto (Automatic answer)” estiver activado.
(Consulte “6.5 Resposta automática”)

É estabelecida a ligação com o correspondente.

2 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

3.4 Fazer uma chamada telefónica externa

Marcação directa

1 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.

2 Marque o número de telefone.

3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

⌫/C Para corrigir um número, utilize a tecla Eliminar para apagar um dígito introduzido

Pré-marcação

1 Marque o número de telefone.

2 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.

3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

3.5 Fazer uma chamada telefónica interna

INT

1 Prima a tecla de chamada interna.

2 Introduza o número do terminal interno (1 a 5)

3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

3.6 Transferência de chamada interna

Transferir uma chamada externa para outro terminal

INT

1 Prima a tecla de chamada interna.

2 Introduza o número do terminal interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.

3 Quando o outro terminal atender, prima a tecla Pousado para desligar e transferir a chamada.

INT

Se o correspondente interno não atender, prima novamente a tecla de chamada interna para retomar a chamada externa em linha.

4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

3.7 Chamada em conferência

Só é possível se um ou mais terminais estiverem registados na base!
É possível conversar em simultâneo com um correspondente correspondente interno e com um correspondente externo.
Durante uma chamada externa:

INT

1 Prima a tecla de chamada interna.

2 Introduza o número do terminal interno (1 a 5)

\#

3 Quando o outro terminal atender, prima e mantenha premida a tecla ‘ # ’.

INT

Se o correspondente interno não atender, prima novamente a tecla de chamada interna para retomar a chamada externa em linha.

4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

3.8 Volume do altifalante durante a chamada

▲▼

1 Durante a conversa, prima a tecla para cima ou para baixo para mudar o volume em conformidade.

3.9 Apresentação da duração da chamada

A duração da chamada é apresentada passados 15 segundos, em minutos - segundos.
No final de cada chamada, a duração total da chamada é apresentada durante 5 segundos.

3.10 Microfone em silêncio

É possível silenciar o microfone durante uma conversa.

⊗/C
1 Prima a tecla Mute. Desta forma, pode falar livremente sem que a pessoa do outro lado da linha o ouça.

É apresentado “MUTE”.

⊗/C
2 Prima a tecla Mute novamente para voltar ao modo normal.

3.11 Tecla Pausa

Ao marcar um número, é possível adicionar uma pausa entre dois dígitos:

◑/P
1 Mantenha a tecla Remarcação/Pausa premida durante 2 segundos.

3.12 Localizar um terminal (função Paging)

•))
1 Prima a tecla Paging na base.

Todos os terminais registados na base tocarão.

2 Prima qualquer tecla do terminal para interromper o toque.

3.13 Memória de remarcação

Pode remarcar um dos últimos 10 números marcados. Se tiver armazenado um nome na lista de telefones com o número, será apresentado o nome.

◑/P
1 Prima a tecla de remarcação.

▲▼
2 Seleccione um número. Se o número existir na lista de telefones, será apresentado o nome.

→/OK
Quando o nome é apresentado, pode alternar entre o nome e o número, premindo a tecla OK!

3 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.

4 Prima a tecla Pousado para voltar ao modo de espera.

3.14 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na lista de telefones, dar um nome ao terminal,…
Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um ‘A’, prima ‘2’ uma vez. Para seleccionar um ‘B’ , prima ‘2’ duas vezes, etc.
Para seleccionar ‘A’ e, em seguida, ‘B’ consecutivamente, seleccione ‘2’ uma vez, espere até que o cursor avance para o carácter seguinte e, em seguida, prima ‘2’ duas vezes.

␣
Prima ‘1’ para seleccionar um espaço.

⊗/C
Prima de novo a tecla Apagar para apagar um carácter.

Os caracteres do teclado são os seguintes:

Tecla	Primeira pressão	Segunda pressão	Terceira pressão	Quarta pressão	Quinta pressão
1	espaço	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9
0	0				

4 Lista Telefónica

Cada terminal pode armazenar até 50 nomes e números. Os nomes podem ter até 12 caracteres e os números até 20 dígitos.
Para introduzir caracteres alfanuméricos, consulte a secção “3.14 Utilizar o teclado alfanumérico”.

4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica

→/OK **1** Entre no menu.

▲▼ →/OK **2** Seleccione “LISTA TELEF (PHONEBOOK)” e confirme.

▲▼ →/OK **3** Seleccione “ADIC NOME (ADD ENTRY)” e confirme.

abc 2ab 2abc →/OK **4** Introduza o nome e confirme.

📖 Prima e mantenha premida a tecla da lista de telefones para sair do menu sem efectuar quaisquer modificações a esta conta.

abc 2ab 2abc →/OK **5** Introduza o número e confirme.

▲▼ →/OK **6** Seleccione uma melodia de toque (1 a 5) e confirme.

4.2 Marcar um número a partir da lista telefónica

📖 **1** Prima a tecla da lista telefónica.

▲▼ **2** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

→/OK Prima a tecla OK para ver o número de telefone.

→/OK Se o número de telefone tiver mais de 12 dígitos, prima OK novamente para ver o número completo.

📞 **3** Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.

📞 **4** Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o terminal na base.

4.3 Alterar um nome ou número

→/OK	**1** Entre no menu.
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “LISTA TELEF (PHONEBOOK)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “MODIF NOME (MODIFY ENTRY)” e confirme.
▲▼	**4** Introduza o nome a alterar e confirme.
⊘/C →/OK	**5** Apague os caracteres indesejados e introduza o nome novo. Confirme.
→/OK	**6** Introduza o número novo e confirme.
▲▼ →/OK	**7** Seleccione uma melodia de toque (1 a 5) e confirme.

4.4 Apagar um nome da lista telefónica

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “LISTA TELEF (PHONEBOOK)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “APAGAR NOME (DELETE ENTRY)" e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome e confirme. “CONFIRMAR (CONFIRM)” é apresentado no visor.
→/OK ⊘/C	**5** Confirme ou cancele.

5 Identificação do autor da chamada

Este serviço só funcionará se tiver uma subscrição de CLIP/ID de Autor de Chamada. Contacte o seu fornecedor de serviços de telecomunicações.

Ao receber uma chamada externa, o número do autor da chamada surge no visor quando o terminal toca. O telefone pode receber chamadas em FSK e DTMF. Pode ainda ver o nome do autor da chamada se este for transmitido pela rede. Se o nome estiver programado na lista telefónica, o nome que consta na lista telefónica é apresentado!

→/OK	A identidade do autor da chamada é substituída pela duração da chamada passados 15 segundos de comunicação. Continua a ser possível visualizar a identidade do autor da chamada passado esse tempo, premindo a tecla OK repetidamente para obter o nome e o número.

O telefone pode armazenar até 40 chamadas numa Lista de Chamadas (recebidas e não atendidas) que poderão ser consultadas posteriormente. Esta função só está disponível se tiver subscrito a informação de ID do autor da chamada.
Quando a memória está cheia, as novas chamadas substituem automaticamente as chamadas antigas na memória.

☎	As chamadas novas ou não atendidas são assinaladas por um ícone intermitente no visor.

Para consultar a lista de chamadas:

☎	**1** Prima a tecla de registo de chamadas. Se não existirem chamadas na lista, é apresentado “VAZIO (EMPTY)”.

▲▼ **2** Percorra as chamadas. São apresentados os nomes dos autores das chamadas, se o nome for enviado pela rede ou se estiver guardado na lista telefónica. Quando chegar ao fim da lista, soará um tom de aviso.

Se for apresentado , a chamada foi atendida. Se for apresentado , a chamada não foi atendida.

→/OK **3** Prima a tecla OK para ver o número de telefone.

→/OK Se o número de telefone tiver mais de 12 dígitos, prima OK novamente para ver o número completo.

→/OK **4** Prima OK novamente para ver a hora e a data em que a chamada foi recebida

→/OK **5** Premir OK novamente permite adicionar esta entrada à lista telefónica, se ainda não tiver sido guardada:
Prima OK, quando "ADICIONAR (ADD)" for apresentado no visor. Introduza ou modifique o nome e prima OK. Introduza ou modifique o número de telefone e prima OK. Seleccione a melodia (1-5), que tocará quando este número estiver a chamar, com as teclas para cima/para baixo e prima OK. A entrada será armazenada na lista telefónica.

6 Para telefonar a um correspondente, basta premir a tecla Levantado quando o número de telefone ou o nome forem apresentados.

É possível apagar cada entrada separadamente:

▲▼ ⊗/C **1** Percorra a lista até à chamada que pretende apagar e apague-a.
"APAGAR (DELETE)" é apresentado no visor.

→/OK ⊗/C **2** Confirme ou cancele.

Para apagar todas as entradas:

⊗/C **1** Prima a tecla apagar (2 segundos).
"APAGAR TUDO (DELETE ALL)" é apresentado no visor.

→/OK ⊗/C **2** Confirme ou cancele.

6 Personalizar o terminal

Cada programação é confirmada no final com um tom de aviso duplo ou longo. Um tom duplo confirma que a sua escolha foi validada. Um tom longo significa que a modificação não foi levada em conta.

6.1 Ajustar o volume de toque

Volume de toque do terminal para chamadas internas/externas

O volume de toque do terminal para chamadas internas ou externas pode ser configurado separadamente. Pode escolher entre 5 níveis de volume do toque do terminal e "DESLIGADO (OFF)".

Quando o terminal se encontra na base, a base não toca ao receber uma chamada. Portanto, quando o volume de toque do terminal está desligado e o terminal está na base, o seu telefone deixa de tocar!

→/OK		**1**	Entre no menu
▲▼	→/OK	**2**	Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼	→/OK	**3**	Seleccione “VOL TOQUE IN (INT RING VOL)” para alterar o volume interno ou “VOL TOQUE EX (EXT RING VOL)” para alterar o volume externo e confirme.
▲▼		**4**	Seleccione o volume pretendido (1 a 5 ou “DESLIGADO (OFF)”)
→/OK	⊘/C	**5**	Confirme ou volte ao menu anterior.

6.2 Definir a melodia do toque

A base e cada terminal podem tocar com melodias diferentes. Os terminais podem tocar com uma melodia diferente conforme a chamada é interna ou externa. É possível escolher entre 5 melodias de toque diferentes.

→/OK		**1**	Entre no menu
▲▼	→/OK	**2**	Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼	→/OK	**3**	Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼	→/OK	**4**	Seleccione “MELODIA INT (INT MELODY)” para alterar a melodia interna ou “MELODIA EXT (EXT MELODY)” para alterar a melodia externa e confirme.
▲▼		**5**	Seleccione uma melodia (1 a 5).
→/OK	⊘/C	**6**	Prima a tecla OK para confirmar ou voltar ao menu anterior.

6.3 Activação/desactivação de tons de aviso

Os terminais podem emitir tons de aviso quando se prime uma tecla, quando as pilhas estão fracas ou quando o terminal está fora de cobertura.

Ligar/desligar tons de teclado

→/OK		**1**	Entre no menu
▲▼	→/OK	**2**	Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼	→/OK	**3**	Seleccione “TOQUE (BEEP)” e confirme.
▲▼	→/OK	**4**	Seleccione “TONS TECLAS (KEYTONE)” e confirme.
▲▼	→/OK	**5**	Seleccione “LIGADO (ON)” para activar ou “DESLIGADO (OFF)” para desactivar e confirme.

Pilha fraca

→/OK		**1**	Entre no menu
▲▼	→/OK	**2**	Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼	→/OK	**3**	Seleccione “TOQUE (BEEP)” e confirme.
▲▼	→/OK	**4**	Seleccione “BAT FRACA (LOW BATTERY)” e confirme.
▲▼	→/OK	**5**	Seleccione “LIGADO (ON)” para activar ou “DESLIGADO (OFF)” para desactivar e confirme.

Telefone fora de cobertura

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “TOQUE (BEEP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione “FORA ALCANCE (OUT RANGE)” e confirme.
▲▼ →/OK	**5** Seleccione “LIGADO (ON)” para activar ou “DESLIGADO (OFF)” para desactivar e confirme.

6.4 Nome do terminal

Pode alterar o nome apresentado no terminal durante o modo de espera (máx. 9 caracteres). Esta função permite personalizar cada terminal.

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “NOME (NAME)” e confirme.
1 2 3 →/OK	**4** Introduza o nome que pretende e confirme.
⊗/C 📖	Prima de novo a tecla Apagar para apagar um carácter. Prima e mantenha premida a tecla da lista de telefones para sair do menu sem efectuar quaisquer modificações a esta conta.

6.5 Resposta automática

Quando se recebe uma chamada e o terminal está na base, o telefone atende automaticamente quando é levantado. Esta é a predefinição, que pode ser desligada:

→	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “TERMINAL (HANDSET)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “ATEND AUTO (AUTO ANSWER)” e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione “LIGADO (ON)” para activar ou “DESLIGADO (OFF)” para desactivar e confirme.

6.6 Reinicializar o terminal

É possível repor a configuração predefinida original do telefone. Esta é a configuração instalada quando recebeu o telefone.
Para repor as configurações predefinidas:

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “CONF ORIGEM (DEFAULT)” e confirme.
1 2 3 →/OK	**4** Introduza o código PIN de 4 dígitos (predefinição = 0000) e confirme.

OS PARÂMETROS PREDEFINIDOS SÃO:

Tons de aviso de pilha fraca	Ligado
Tons de aviso de fora de cobertura	Desligado
Tom de teclado	Ligado
Resposta automática	Ligado
Melodia interna	1
Volume interno	3
Melodia externa	3
Volume externo	3
Volume de audição	3
Lista telefónica	Vazia
Lista de registo de chamadas	Vazia
Lista de remarcação	Vazia
Código Pin	0000
Modo de marcação	DTMF
Bloqueio do teclado	Desligado

Repor as configurações predefinidas apagará todas as entradas na lista telefónica e no registo de chamadas. O código PIN também é reposto para 0000.

6.7 Bloqueio do teclado

O teclado pode ser bloqueado para que não seja possível modificar as configurações nem possam ser marcados números de telefone. O ícone 🔑 é apresentado no visor quando o teclado está bloqueado.

Bloquear o teclado

*

1 Prima e mantenha premido a tecla '*' durante 3 segundos. O teclado será bloqueado.

Desbloquear o teclado

1 Prima qualquer tecla, "PRIMA * (PRESS)" é apresentado no visor.

*

2 Prima a tecla '*' no espaço de 3 segundos.

6.8 Acertar o relógio

→/OK

1 Entre no menu

▲▼ →/OK

2 Seleccione "DATA - HORA (DATE - TIME)" e confirme.

▲▼ →/OK

3 Seleccione "ACERT RELOG (CLOCK SET)" e confirme.

→/OK

4 Introduza as horas (formato de 24h) e confirme.

6.9 Acertar o alarme

→/OK

1 Entre no menu

▲▼ →/OK

2 Seleccione "DATA - HORA (DATE - TIME)" e confirme.

▲▼ →/OK

3 Seleccione "ACERT ALARM (ALARM SET)" e confirme.

▲▼ →/OK	**4** Seleccione “LIGADO (ON)” para ligar o alarme e confirme.
0–9 →/OK	Introduza as horas (formato de 24h) a que o alarme deve ser activado e confirme.
	OU
▲▼ →/OK	Seleccione “DESLIGADO (OFF)” para desligar o alarme e confirme.

7 Configuração da Base

7.1 Ajustar o volume de toque

Volume de toque da base

Pode escolher entre 5 níveis de volume do toque e “DESLIGADO (OFF)”.

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “VOLUME BASE (BASE VOLUME)” e confirme.
▲▼	**4** Seleccione o volume (“DESLIGADO (OFF)” ou 1 a 5).
→/OK ⊘/C	**5** Confirme ou volte ao menu anterior.

7.2 Definir a melodia do toque

A base e cada terminal podem tocar com melodias diferentes. Para configurar a melodia da base:

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “BASE MELODY (BASE MELODY)” e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione uma melodia (1 a 5).
→/OK ⊘/C	**5** Confirme ou volte ao menu anterior.

7.3 Alterar o código PIN

Certas funções só estão disponíveis para utilizadores que conhecem o código PIN.
Por predefinição, o código PIN é 0000. Para alterar o código PIN:

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “CÓDIGO PIN (PIN CODE)” e confirme.
0–9 →/OK	**4** Introduza o código PIN antigo de 4 dígitos e confirme.
0–9 →/OK	**5** Introduza um novo código PIN de 4 dígitos e confirme.
0–9 →/OK	**6** Introduza novamente o código PIN novo e confirme.

7.4 Definir o modo de marcação

Existem dois tipos de modo de marcação: Marcação DTMF/por tons (mais comum) e marcação por impulsos (para instalações mais antigas).
Para alterar o modo de marcação:

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione “CONFIG (SETUP)” e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione “MODO MARC (DIAL MODE)” e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione o modo de marcação e confirme.

7.5 Duração do tempo Flash

Prima a tecla Flash '**R**' (Tecla 7 - Imagem 2D do terminal) para utilizar determinados serviços na linha externa como, por exemplo, "chamada em espera" (se a empresa de telecomunicações fornecer esta funcionalidade) ou para transferir chamadas se estiver a utilizar uma central (PABX). A tecla Flash '**R**' efectua uma breve interrupção da linha. Pode configurar o tempo flash para 100ms ou 250ms..

OK	**1** Entre no menu
▲▼ OK	**2** Seleccione "CONFIG (SETUP)" e confirme.
▲▼ OK	**3** Seleccione "RECALL (RECALL)" e confirme.
▲▼ OK	**4** Seleccione "RECALL1" durante um tempo flash breve (100ms) ou "RECALL2" durante um tempo flash longo (250ms) e confirme.

8 Gerir vários terminais

8.1 Adicionar um terminal novo

Este procedimento só é necessário se tiver anulado o registo de um terminal ou se tiver comprado um terminal novo.

É possível registar telefones novos na base se esses telefones suportarem o protocolo DECT GAP. A base pode suportar um máximo de 5 telefones. Se já tiver 5 telefones e pretender adicionar outro, ou modificar um telefone, primeiro deve apagar um telefone e, em seguida, associar o telefone novo.

Para colocar a base no modo de registo:

	1 Prima e mantenha premida a tecla Paging na base durante 6 segundos. A base emite então um tom de aviso.
	O LED na base começará a piscar na base durante 90 segundos. Durante esse período, a base está pronta para registar o terminal novo.

Registar um terminal novo:

Se o seu terminal adicional for um Butler E400

OK	**2** Entre no menu
▲▼ OK	**3** Seleccione "REGISTO (REGISTER)" e confirme.
▲▼ OK	**4** Seleccione "BASE REGIST (REG BASE)" e confirme.
1 2 3 OK	**5** Seleccione o número da base que pretende associar ao terminal (1-4) e confirme. (Os números a piscar já estão em uso.)
1 2 3 OK	**6** Introduza o PIN do sistema (0000 por predefinição) e confirme.
	O telefone começa a procurar a base DECT Se o terminal localizar a base, é apresentado o número de identificação da base.
OK C	**7** Confirmar ou parar.
	Se o telefone não localizar a base, regressa ao modo de espera passados alguns segundos. Tente novamente, alterando o número da base e certifique-se de que não está num ambiente com interferência. Coloque-se mais próximo da base.

Se o terminal for de outro modelo

Depois de iniciar o procedimento de registo na base, consulte o manual do telefone para obter informações sobre como registar o telefone. O telefone deve ser compatível com GAP.

O ícone '' e o texto "NAO REGIST (NOT REG)" pisca no visor, quando o terminal não está associado à base.
Quando um telefone está associado a uma base, é-lhe atribuído um número de telefone pela base. É este número que é apresentado no telefone depois do nome e que deve ser utilizado para chamadas internas.

O perfil DECT GAP só garante que as funções básicas de chamada funcionam correctamente entre diferentes marcas/modelos. Existe a possibilidade de determinados serviços (como CLIP) não funcionarem correctamente.

8.2 Remover um terminal

Este procedimento deverá ser efectuado num terminal diferente do que pretende remover.

→/OK	**1** Entre no menu
▲▼ →/OK	**2** Seleccione "CONFIG (SETUP)" e confirme.
▲▼ →/OK	**3** Seleccione "APAGAR TERM (DEL HANDSET)" e confirme.
abc def ghi →/OK	**4** Introduza o PIN do sistema (0000 por predefinição) e confirme.
▲▼ →/OK	**5** Seleccione o terminal a ser removido e confirme.

8.3 Configurar um terminal noutra base

Caso pretenda utilizar um telefone Butler E400 com uma base de outro modelo. O telefone deve ser compatível com GAP.

	1 Para colocar a base no modo de registo, consulte o manual de utilizador da base.
→/OK	**2** Entre no menu
▲▼ →/OK	**3** Seleccione "REGISTO (REGISTER)" e confirme.
▲▼ →/OK	**4** Seleccione "BASE REGIST (REG BASE)" e confirme.
abc def ghi →/OK	**5** Seleccione o número da base que pretende associar ao terminal e confirme.
abc def ghi →/OK	**6** Introduza o PIN da Base e confirme.
	O terminal começa a procurar a base DECT Se o terminal localizar a base, é apresentado o número de identificação da base.
→/OK ⊘/C	**7** Confirmar ou parar.

8.4 Seleccionar uma base

Pode mudar o terminal entre bases. Os terminais podem ser registados em até 4 bases em simultâneo. Ao seleccionar a base, a base seleccionada actualmente é indicada através de um número de base a piscar.
Se seleccionar "AUTO", o terminal procura automaticamente outra base quando estiver fora de cobertura. O terminal tem primeiro de ser registado em cada base individualmente.

→/OK	**1** Entre no menu

▲▼ →/OK **2** Seleccione “REGISTO (REGISTER)” e confirme.
▲▼ →/OK **3** Seleccione “SELEC BASE (SELECT BASE)” e confirme.
▲▼ →/OK **4** Seleccione uma base ou seleccione “AUTO” e confirme.

Quando tem a selecção automática da base e o terminal está fora da cobertura da base actual, o terminal procura a base mais forte em modo de espera (não o faz durante uma conversação).

9 Diagnóstico de avarias

Sintoma	**Causa possível**	**Solução**
O visor não funciona	As pilhas não estão carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
	Terminal desligado (OFF)	Ligue o terminal
Sem som	Fio do telefone mal ligado	Verifique a ligação do fio do telefone
	A linha foi ocupada por outro telefone	Espere até que o outro telefone desligue
O ícone está a piscar	Telefone fora de cobertura	Traga o telefone para mais perto da base
	A base está sem alimentação eléctrica	Verifique a ligação da rede eléctrica à base
	O telefone não está registado na base	Registe o telefone na base
A base ou o telefone não toca	O volume de toque está desligado ou baixo	Regule o volume de toque
O som está bom, mas não há comunicação	O modo de marcação está mal	Ajuste o modo de marcação (impulsos/tom)
Não é possível transferir uma chamada da central telefónica	O tempo Flash é demasiado curto ou longo	Altere o tempo Flash
O telefone não reage quando se primem as teclas	Erro de manuseio	Retire as pilhas e volte a colocá-las

10 Características técnicas

Norma	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications, Telecomunicações Sem Fios Digitais Melhoradas) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile, Perfil de Acesso Genérico)
Intervalo de frequências	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canais	120 canais duplex
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de emissão	10 mW (potência média por canal)
Alcance	máximo 300 m em espaço aberto /10-50 m no interior
Número de terminais	Até 5
Fonte de alimentação eléctrica da base	230V / 50 Hz / 6,5V DC 300mA
Fonte de alimentação eléctrica do carregador	230V / 50 Hz / 6,5V DC 150mA
Pilhas do Terminal	2 pilhas recarregáveis, tipo AAA, NiMh 1,2V, 550mAh
Autonomia do terminal	200 horas em modo de espera
Tempo de conversação do telefone	10 horas
Condições normais de utilização	+5 °C a +45 °C
Modo de marcação	Impulsos/Tons
Tempo Flash	100 ou 250 ms

11 Garantia

11.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade. A garantia das pilhas está limitada a 6 meses após a compra. Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.
A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

11.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.
A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente.

A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

11.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.
Os telefones sem fios da Topcom são concebidos para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos causados pela utilização de pilhas não recarregáveis não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.
Qualquer accionamento da garantia será inválido se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por centros de serviço não qualificados e não designados oficialmente pela Topcom.

12 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente.
Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

13 Limpeza

Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

CARTÃO DE SERVIÇO

Por favor preencher este cartão em LETRAS MAIÚSCULAS e unir ao produto quando enviar o mesmo ao serviço técnico.

Dados do Cliente

Nome:

Sobrenome:

Rua:

N.º: Caixa Postal:

Localização: Código Postal:

País:

Tel.:

E-mail:

Dados do Produto

Nome do modelo:

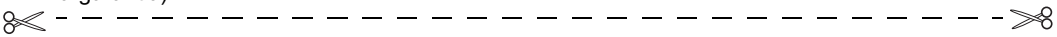
N.º de série:

Data de compra: – – (Dia/Mês/Ano)

Descrição de fábrica: _____

_____

(O comprovante original de compra deve ser enviado junto com este cartão para ser válido para a garantia)



Dados do Produto

Nome do modelo:

N.º de série:

Data da compra: – – (Dia/Mês/Ano)

Descrição de fábrica: _____

_____

(Por favor, guardar este comprovante para futura referência)

TOPCOM®

BUTLER E400

visit our website
www.topcom.net

MD2700153